

Universität Bern  
Unitobler und vonRoll-Areal  
[www.dhd2017.ch](http://www.dhd2017.ch)

# DHd2017 Bern

## Digitale Nachhaltigkeit

13.–18. Februar 2017



4. Jahrestagung  
digital humanities im  
deutschsprachigen raum



b  
UNIVERSITÄT  
BERN

## Dank

Gerne stellen wir hier unsere Sponsor\*innen vor, ohne welche die Durchführung der Konferenz nicht möglich wäre.



**Burgergemeinde  
Bern**



**foundation  
johanna  
dürmüller-bol**



**SAGW  
ASSH**



FONDS NATIONAL SUISSE  
SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS  
FONDO NAZIONALE SVIZZERO  
SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION

**SWITCH**

**BERN** 

## Inhaltsverzeichnis

<b>Dank</b>	<b>2</b>
<b>Vorwort des Rektors</b>	<b>4</b>
<b>Tagungsprogramm</b>	<b>5</b>
Wissenschaftliches Programm	5
Workshops	5
Vorträge und Panels	8
Sitzungen	13
<b>Rahmenprogramm</b>	<b>14</b>
Kaffeepausen	14
Eröffnungsempfang	14
Konferenzdinner	14
Preisverleihungsempfang	14
Mittwoch 15. Februar 2017	14
Freitag 17. Februar 2017	15
Samstag 18. Februar 2017	15
<b>Veranstaltungsort</b>	<b>16</b>
Lage und Veranstaltungsräume	16
WLAN	19
Restaurants in der Länggasse	19
<b>Kontaktinformationen</b>	<b>20</b>
Konferenzsekretariat	20
Öffnungszeiten	20
Notfallnummern	20

## Vorwort des Rektors

Es freut mich, Sie als Teilnehmende der Tagung «Digitale Nachhaltigkeit» an der Universität Bern willkommen zu heissen. Die Tagung wird in Zusammenarbeit mit dem Verband «Digital Humanities im deutschsprachigen Raum» ausgerichtet und verspricht ein vielfältiges, spannendes Programm.

Unsere Universität ist die drittgrösste Universität der Schweiz und bietet als Volluniversität mit acht Fakultäten Forschung und Lehre auf höchstem Niveau. Als Hauptstadt-Universität sind wir regional verankert und national sowie international bestens vernetzt. Nachhaltigkeit gehört zu unseren strategischen Schwerpunkten, so zum Beispiel in den Bereichen Klima, Globalisierung und Welthandel. In aktuellen Vorhaben setzt sich die Universität Bern auch mit den Auswirkungen der Digitalisierung auf Gesellschaft und Bildung auseinander. Die Tagung „Digitale Nachhaltigkeit“ ist deshalb ein hochwillkommener Anlass im Forschungskontext unserer Universität. Wir unterstützen eine solide Integration der Forschung zum digitalen Wandel in allen Fachdisziplinen, insbesondere auch in den Geistes- und Kulturwissenschaften. Im Namen der Universitätsleitung wünsche ich Ihnen einen anregenden Gedankenaustausch und dass Ihre Forschung zu nachhaltigen Ergebnissen im dynamischen Feld der «Digital Humanities» beitragen wird.

Prof. Christian Leumann  
Rektor Universität Bern

Bern, im Februar 2017

## Tagungsprogramm

### Wissenschaftliches Programm

#### Workshops

13. Februar 2017

MO





## Eröffnung DHd2017

### Grussworte von

- Prof. Dr. Christian Leumann, Rektor Universität Bern
- Prof. Dr. Michael Stolz, Vorsitzender lokales Organisationskomitee DHd2017 und Geschäftsführender Direktor Institut für Germanistik der Universität Bern
- Prof. Dr. Claudine Moulin, Vorsitzende DHd und Fachbereich II: Sprach-, Literatur- und Medienwissenschaften der Universität Trier
- Prof. Dr. Elisabeth Burr, Vorsitzende Programmkomitee DHd2017 und Institut für Romanistik der Universität Leipzig
- Dr. Matthias Stürmer, lokales Organisationskomitee und Programmkomitee DHd2017 sowie Leiter Forschungsstelle Digitale Nachhaltigkeit der Universität Bern

VonRoll 001

## Eröffnungsk keynote

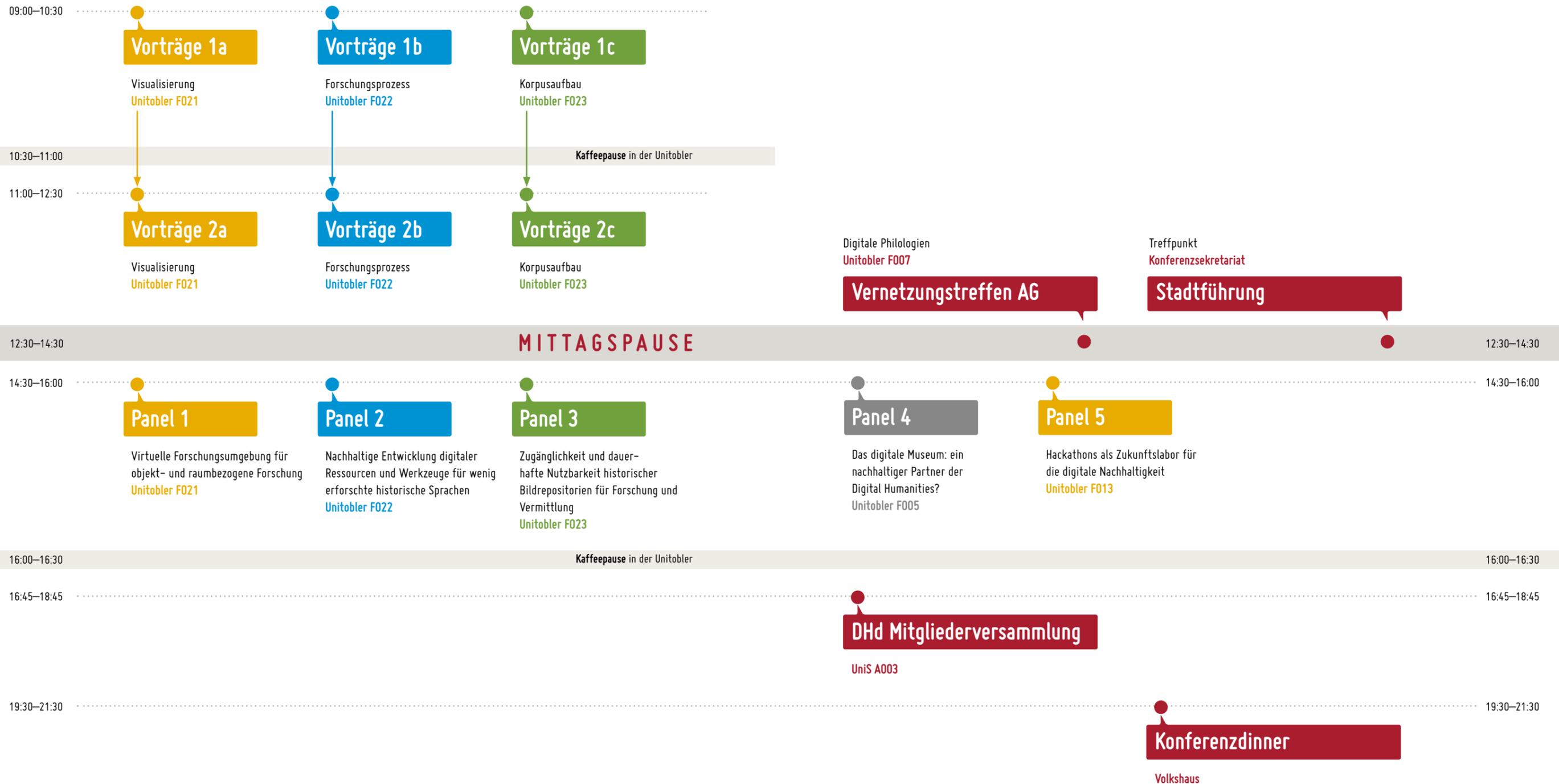
Keynote: Prof. Dr. Dr. Peter Seele, Professor für Wirtschaftsethik an der Università della Svizzera italiana  
Digitale Nachhaltigkeit – Mittel und/oder Zweck?

VonRoll 001

## Eröffnungsempfang mit Buffet

VonRoll Foyer

## Vorträge und Panels



09:00–10:30

### Keynote

Keynote: Prof. Dr. Sabine Süssstrunk, Digital Humanities Institut (DHI) der École polytechnique fédérale de Lausanne, Schweiz

Ein Bild sagt mehr als tausend Worte, aber sagen tausend Pixel mehr als ein Wort?

UniS A003

10:30–11:00 **Kaffeepause in der Unitobler**

11:00–12:30

### Vorträge 3a

Modellierung  
Unitobler F021

### Vorträge 3b

Bilder  
Unitobler F022

### Vorträge 3c

Digitale Edition  
Unitobler F023

12:30–14:00 **MITTAGSPAUSE**

12:30–14:00

14:00–15:30

### Panel 6

Virtuelle Forschungsplattformen im Vergleich: MONK, Textgrid, Transcribo und Transkribus  
Unitobler F021

### Panel 9

eValuation — Kriterien zur Evaluation digitaler Angebote und Forschungsinfrastrukturen  
Unitobler F022

### Panel 8

Aktuelle Herausforderungen der Digitalen Dramenanalyse  
Unitobler F023

14:00–15:30

15:30–16:00 **Kaffeepause in der Unitobler**

15:30–16:00

16:15–18:30

### Posterslam und Posterausstellung

Eventforum

16:15–18:30

18:30–20:00

### Preisverleihungsempfang mit Büffet

Eventforum

18:30–20:00



## Sitzungen

## Dienstag 14. Februar 2017

Sitzung Programmkomitee (auf Einladung)  
Vorstandssitzung (auf Einladung)

12:00–13:00 Uhr  
14:45–17:00 Uhr

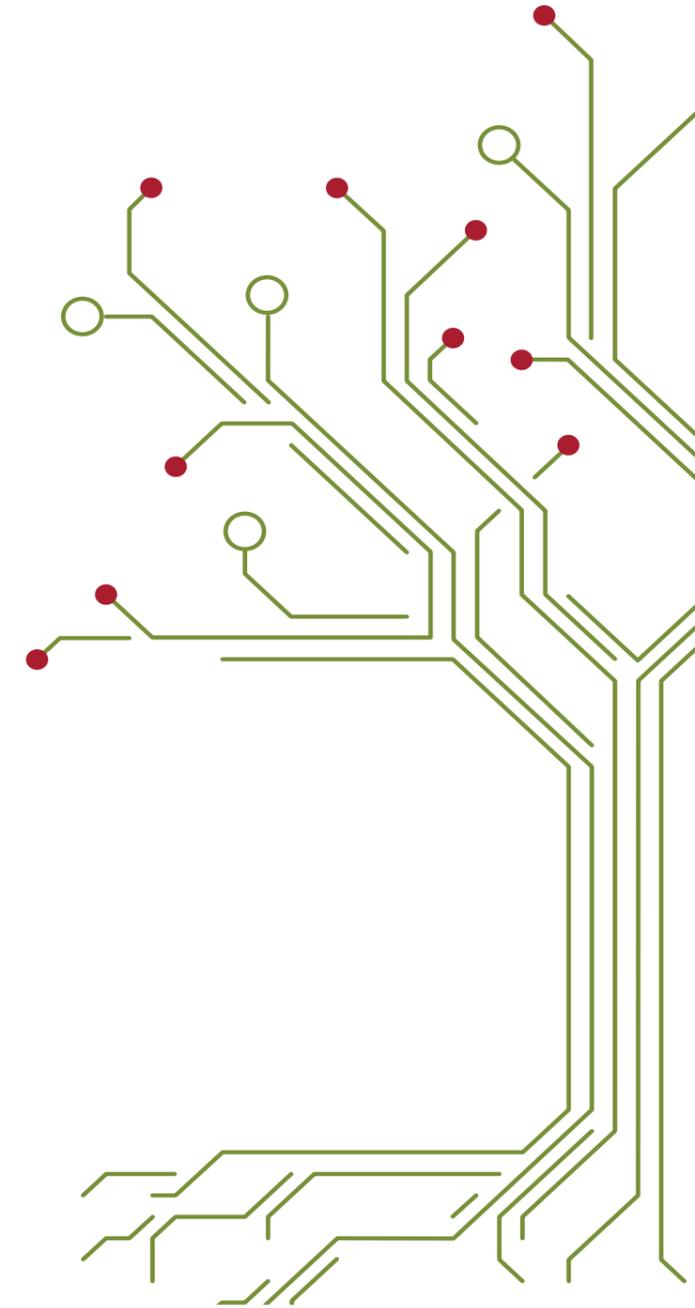
Unitobler F004  
UniS A015

## Mittwoch 15. Februar 2017

Vernetzungstreffen Digitale Philologien  
Mitgliederversammlung

12:30–14:30 Uhr  
DHd 16:45–18:45 Uhr

Unitobler F007  
UniS A003



## Rahmenprogramm

### Kaffeepausen

Die Kaffeepausen finden immer im Foyer der Unitobler statt (Lerchenweg 36).

### Eröffnungsempfang

Der Eröffnungsempfang findet anschliessend an die Eröffnungsrede von Prof. Dr. Dr. Peter Seele statt. Er ist für alle Konferenzteilnehmer\*innen kostenlos.

Zeit: 19:15–20:45 Uhr | Ort: Foyer VonRoll, Fabrikstrasse 6

### Konferenzdinner

Das Konferenzdinner findet für die angemeldeten Teilnehmer\*innen am Mittwoch 15. Februar im Restaurant Volkshaus (Zeughausgasse 9, 3011 Bern) statt.

ab 19:00 Uhr Eintreffen | 19:30 Uhr Abendessen

### Preisverleihungsempfang

Der Preisverleihungsempfang findet direkt nach der Posterausstellung statt. Er ist für alle Konferenzteilnehmer\*innen kostenlos.

Zeit: 18:30–20:00 Uhr | Ort: Eventforum, Fabrikstrasse 12

### Mittwoch 15. Februar 2017

#### Stadtführung Mittag

Ein\*e Stadtführer\*in begleitet Sie auf einer Entdeckungsreise durch die Berner Altstadt (UNESCO Welterbe) und führt Sie zu den schönsten wie auch bekanntesten Sehenswürdigkeiten der Bundesstadt. Die Altstadt erstreckt sich vom Scheitel der Aareschlaufe (Untertorbrücke, Mattenenge, Nydeggbücke) über den Moränenhügel westwärts bis in den Bereich der einstigen Schanzen und Gräben.

Da die Führung über Mittag stattfindet ist im Preis auch ein Sandwich inbegriffen.

Zeit: 12:30–14:30 | Start und Ziel: Unitobler, Lerchenweg 36, Eingang Konferenzsekretariat

#### Bundeshausführung

Tauchen Sie ein in die Welt des Parlaments: Ob in der Kuppelhalle, in den Ratssälen oder in der Wandelhalle – über den Parlamentsbetrieb und die Bundeshaus-Geschichte gibt es viel Spannendes zu hören.

Alle Besucher\*innen müssen bei der Sicherheitskontrolle einen gültigen Ausweis (ID, Pass oder Führerschein) hinterlegen. Spätestes Eintreffen beim Hintereingang des Bundeshauses ist 15:30 Uhr. Selbständige Anreise.

Die Führung beginnt um 16:00 Uhr | Zeit: 15:30–17:00

### Mitgliederversammlung DHd

Zeit: 16:45–18:45 Uhr | Ort: UniS A003

### Freitag 17. Februar 2017

#### Bundeshausführung

Tauchen Sie ein in die Welt des Parlaments: Ob in der Kuppelhalle, in den Ratssälen oder in der Wandelhalle – über den Parlamentsbetrieb und die Bundeshaus-Geschichte gibt es viel Spannendes zu hören.

Alle Besucher\*innen müssen bei der Sicherheitskontrolle einen gültigen Ausweis (ID, Pass oder Führerschein) hinterlegen. Spätestes Eintreffen beim Hintereingang des Bundeshauses ist 15:30 Uhr. Selbständige Anreise.

Die Führung beginnt um 16:00 Uhr | Zeit: 15:30–17:00

#### Historische Stadtführung

Führung «Herren, Huren, Henker» mit der Historikerin Dr. Nicole Nyffenegger

Zeit: 14:00–16:00 | Treffpunkt: Zytglogge, Ostseite (Figurenspiel), bei der Haltestelle Zytglogge (Bus 12)

#### Führung Zentrum Paul Klee

Führung durch die weltberühmte Sammlung im Berner Museumsbau von Renzo Piano mit dem Kunsthistoriker Andreas Jahn. Weitere Informationen zum Zentrum Paul Klee: [www.zpk.org](http://www.zpk.org)

Zeit: 14:00–16:00 | Treffpunkt (bitte Tickets davor an der Kasse besorgen): um 13.50 Uhr im Foyer Zentrum Paul Klee, Monument in Fruchtländ 3 (Endstation Bus 12)

### Samstag, 18. Februar 2017

#### Ski- und Schlittentag

Organisierte Reisebusfahrt zur Talstationen der Jungfrauabahn in Grindelwald mit einzigartigen Möglichkeiten zum Ski- und Schlittenfahren.

Miete von Ausrüstung (Ski, Schlitten etc.) möglich. Individueller Aufenthalt vor Ort.

Zeitplan:

07:30 Fahrt ab Bern

09:45 Ankunft Grindelwald First Talstation

16:00 Rückfahrt Grindelwald First Talstation nach Bern

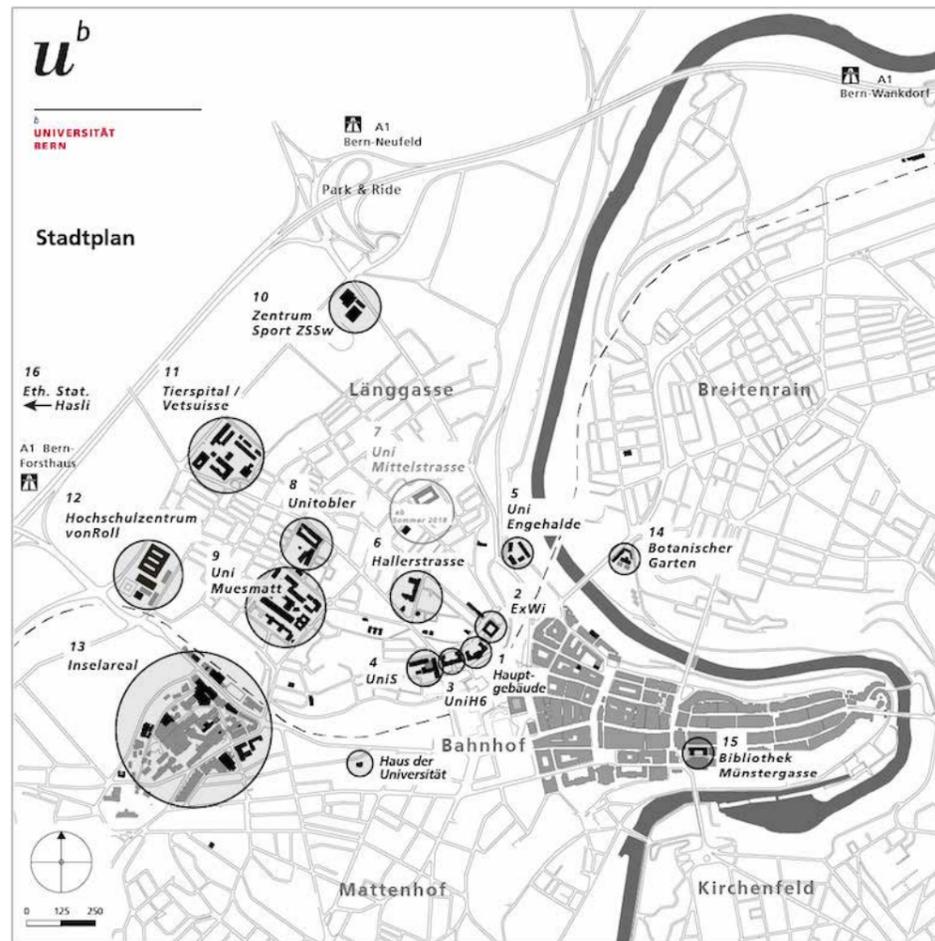
ca. 18:15 Ankunft in Bern

# Veranstaltungsort

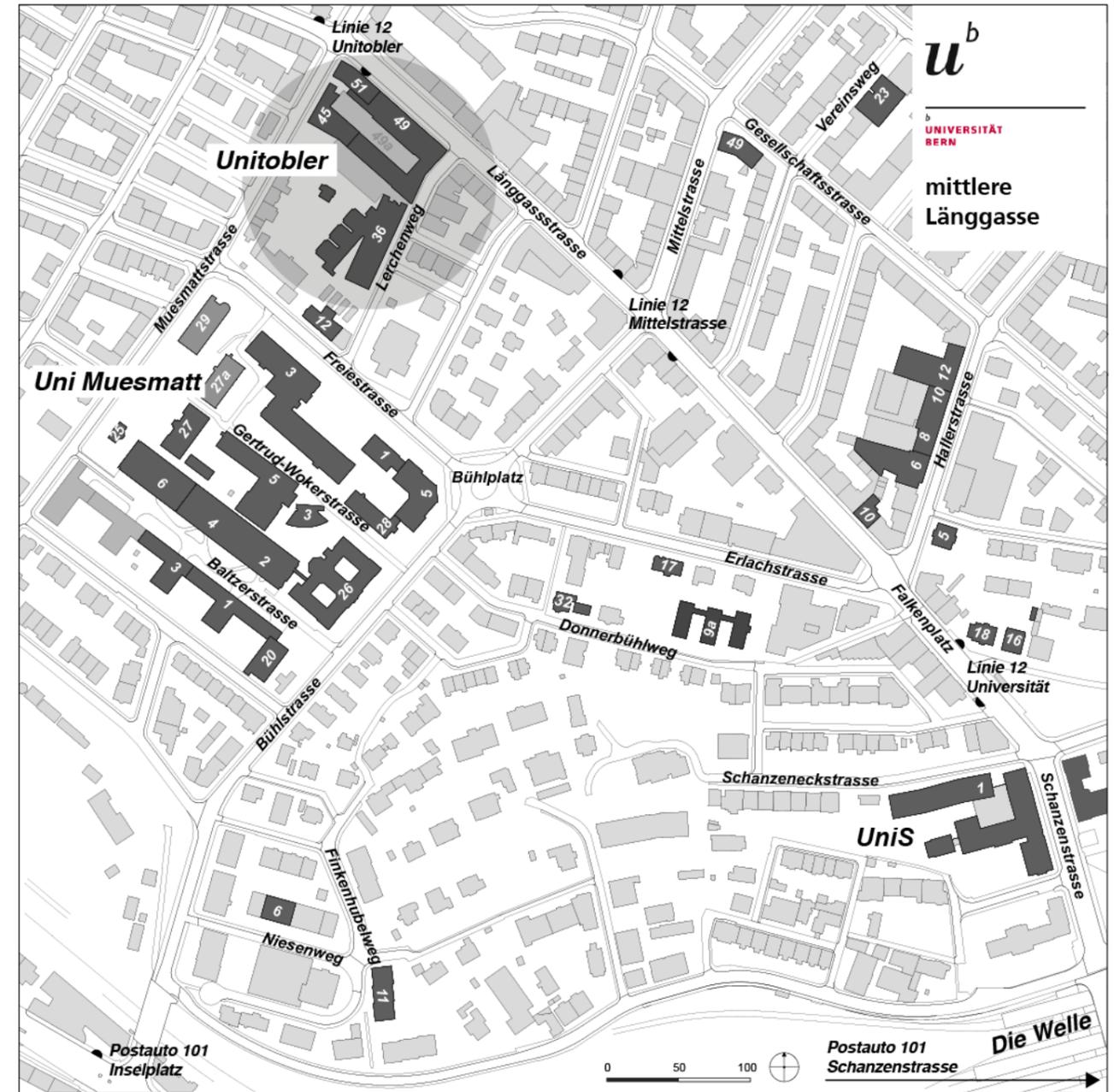
## Lage und Veranstaltungsräume

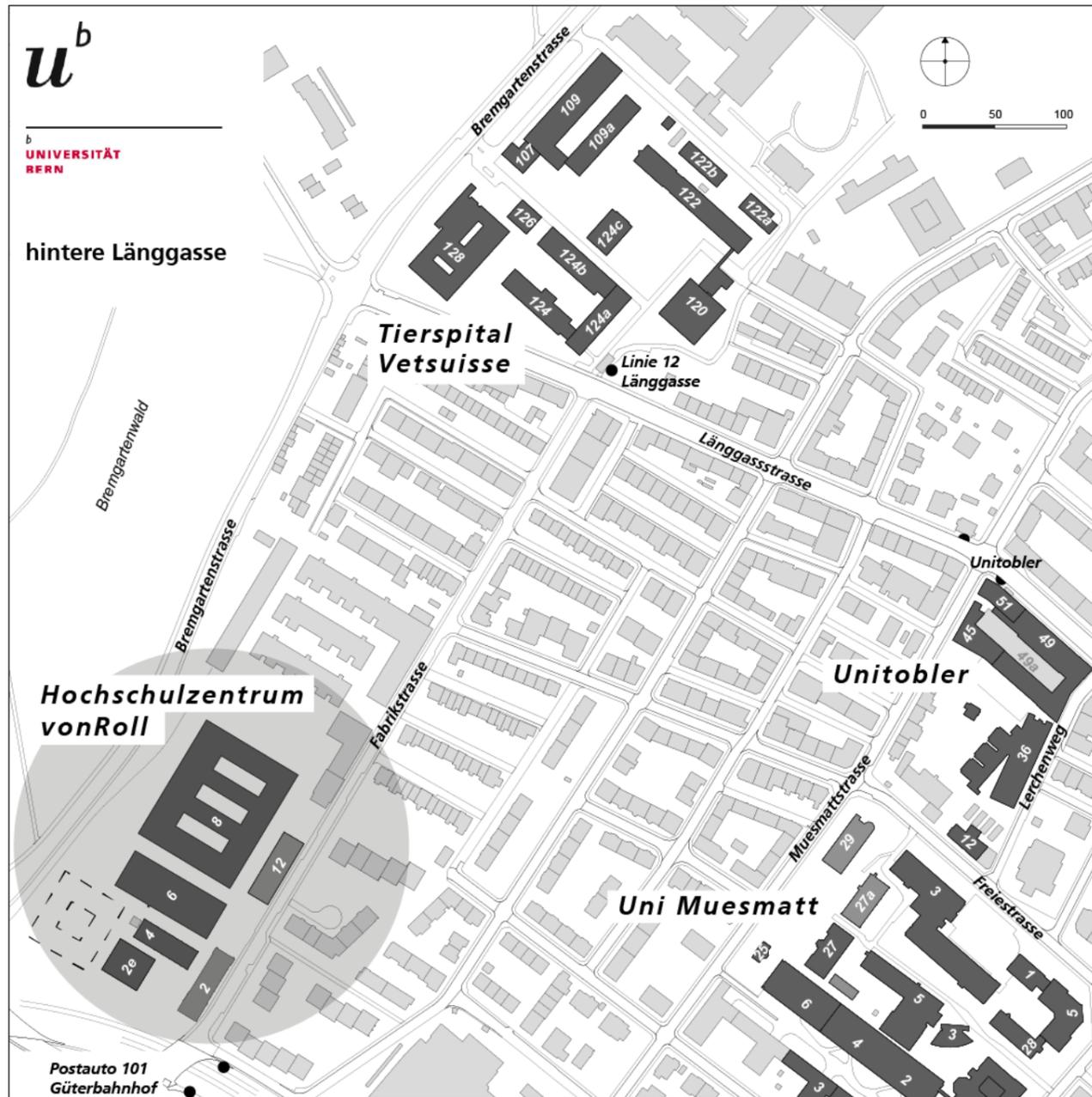
- Unitobler, Lerchenweg 36, 2012 Bern
- VonRoll, Fabrikstrasse 6, 3012 Bern
- UniS, Schanzeneckstrasse 1, 3012 Bern
- Eventforum, Fabrikstrasse 12, 3012 Bern

### Übersicht



### Unitobler und UniS





Weitere Lagepläne finden sich auf der Webseite der Universität Bern:  
[http://www.unibe.ch/universitaet/campus\\_\\_und\\_\\_infrastruktur/lageplaene\\_\\_und\\_\\_hoerraeume/lageplaene/index\\_ger.html](http://www.unibe.ch/universitaet/campus__und__infrastruktur/lageplaene__und__hoerraeume/lageplaene/index_ger.html)



## WLAN

Gäste der Universität Bern können «eduroam» oder «public-unibe» für den Zugang zum Internet nutzen. Die Aktivierung von «public-unibe» erfolgt via SMS und einem gültigen Voucher Code. Sobald sich ein Gast mit dem Voucher, Mobiltelefonnummer und SMS-Code angemeldet hat, bleibt die Anmeldung für 7 Tage aktiviert. Danach muss erneut mit einem Voucher angemeldet werden.

### Kurzanleitung:

Verbinden Sie sich mit dem WLAN Zugangspunkt «public-unibe». Wechseln in das Register «Gäste-Login» und geben Sie dort die Mobiltelefonnummer und den Voucher Code ein. Danach können Sie den Zugangscode anfordern.

## Restaurants in der Länggasse

(Preiskategorien \$ - \$\$\$)

- Ali Baba; orientalisch, \$ | Lerchenweg 35, 3012 Bern, Tel. +4131 305 39 00
- Arkadas Café, Restaurant; türkisch, \$ | Länggassestrasse 14, 3012 Bern, Tel. +4131 302 76 76
- Beaulieu; Schweizerküche, \$\$ | Erlachstrasse 3, 3012 Bern, Tel. +4131 331 25 25
- Casa d'Italia; italienisch, \$ - \$\$ | Bühelstrasse 57, 3012 Bern, Tel. +4131 301 90 74
- Crêperie le Carrousel; französisch, \$\$ | Hallerstrasse 1, 3012 Bern, Tel. +4131 301 12 80
- Grosse Schanze; Mensa der Universität Bern, \$ | Parkterrasse 10, 3012 Bern, Tel. +4131 318 72 00
- Mappamondo; italienisch, \$\$ | Länggassestrasse 44, 3012 Bern, Tel. +4131 301 30 82
- Migros Zähringer; Selbstbedienung, \$ | Zähringerstrasse 43, 3012 Bern, Tel. +4158 567 67 00
- Pittaria; orientalisch, \$ | Falkenplatz 1, 3012 Bern, Tel. +4131 301 65 55
- Tingel-Kringel; Bagels, Kaffee und Cakes, \$ - \$\$ | Mittelstrasse 12, 3012 Bern, Tel. +4131 301 22 91
- Tulsi; indisch, \$ - \$\$ | Freiestrasse 65, 3012 Bern, Tel. +4131 508 22 02
- Veranda; italienisch, \$\$\$ | Schanzeneckstrasse 25, 3012 Bern, Tel. +4131 305 21 80
- Waldheim; saisonal und lokal, \$\$ - \$\$\$ | Waldheimstrasse 40, 3012 Bern, Tel. +4131 305 24 24
- Zebra; internationale Küche, \$\$ | Schwalbenweg 2, 3012 Bern, Tel. +4131 301 23 40

### Für weitere Empfehlungen:

- Bern Tourismus | <http://www.bern.com/de/stadt-bern/restaurants-bern>
- Restaurants in Bern | <http://www.restaurantbern.ch/restaurant-in-bern-suchen>

# Kontaktinformationen

## Konferenzsekretariat

Unitobler Raum 001, Lerchenweg 36

Kontakt: [info@dhd2017.ch](mailto:info@dhd2017.ch)

## Öffnungszeiten

Montag, 13. Februar 2017	12:30–16:00 Uhr
Dienstag, 14. Februar 2017	08:00–16:00 Uhr
Mittwoch, 15. Februar 2017	08:00–16:00 Uhr
Donnerstag, 16. Februar 2017	08:00–15:00 Uhr
Freitag, 17. Februar 2017	08:30 – 11:00 Uhr

## Notfallnummern

Medizinisch - 144

Polizei - 117

Feuer - 118

Allgemein - 112

Notfall-Nummer lokales Organisationskomitee:

+41 76 368 81 65 (Dr. Matthias Stürmer)

